

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 19.4.2010
COM(2010)155 окончателен

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ДО СЪВЕТА

Първи доклад за прилагането на разпоредбите на Протокол № 3 към Акта за присъединяване от 2003 г. за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Кипър

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ДО СЪВЕТА

Първи доклад за прилагането на разпоредбите на Протокол № 3 към Акта за присъединяване от 2003 г. за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Кипър

Въведение

Актът за присъединяване от 2003 г.¹, към който е приложен Протокол № 3 за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Кипър² (по-нататък „Протоколът“), влезе в сила на 1 май 2004 г.

В Протокола се определя кои разпоредби от Договора за създаване на Европейската общност и свързаното с него законодателство на ЕО (сега законодателство на Европейския съюз) се прилагат за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Акротири и Декелия в Кипър (по-нататък ЗСБ) и се въвеждат специален ред и условия за прилагането на тези разпоредби.

Настоящият доклад не обхваща движението на хора, стоки и услуги през „демаркационната линия“ между зоните от Република Кипър, в които правителството на републиката не упражнява ефективен контрол, и тези, в които то упражнява такъв контрол, както и източните суверенни бази съответно въз основа на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета от 29 април 2004 г. относно режим съгласно член 2 от Протокол № 10 от Акта за присъединяване от 2003 година^{3, 4}.

Настоящият доклад обхваща периода от 1 май 2004 г. до 30 април 2009 г.

1. МИТНИЦИ, КОСВЕНО ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И ОБЩА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

ЗСБ са част от митническата територия на Съюза⁵. За тази цел и съгласно член 2 от Протокола, за ЗСБ се прилагат редица актове от областта на митниците и на общата търговска политика (от време на време изменяни или заменяни), както и актовете им за изпълнение⁶. Като задоволително се оценява изпълнението от страна на администрацията на ЗСБ на тази част от достиженията на правото на Общността, както и на свързаното с него сътрудничество с компетентните органи на Република Кипър. Никакви оплаквания не са доведени до знанието на Комисията.

¹ Акт относно условията за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз, ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.

² ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 940.

³ ОВ L 161, 30.4.2004 г., стр. 128.

⁴ За въпроси, свързани с прилагането на регламента за демаркационната линия, вж. годишните „доклади за демаркационната линия“ на Комисията до Съвета (вж. например COM(2009) 478 окончателен, 14.9.2009 г.).

⁵ Вж. член 2, параграф 1 и член 7, параграф 1 от Протокола.

⁶ За този списък вж. част първа от приложението към Протокола.

Същата е оценката по принцип и по отношение на приложимите актове на Общността относно данъците върху оборота, акцизите и другите форми на косвено данъчно облагане⁷. Комисията обаче откри някои рискове, що се отнася до облекчаването и освобождаването от мита и данъци на доставките за силите на Обединеното кралство и съответния персонал⁸ (това вече е предвидено в Договора за създаване на Република Кипър⁹ и потвърдено в Протокола). Тези рискове се отнасят по-специално до освобождаването от ДДС, предоставено на силите на Обединеното кралство и на придружаващия ги граждански персонал: първо, появява се възможност за злоупотреби поради факта, че няма ограничения за някои стоки, подлежащи на ДДС (това се отнася особено за транспортните средства), и второ, администрацията на ЗСБ изглежда дава много широко тълкуване на това освобождаване, в смисъл че то се прилага също за лицата на издръжка от този персонал¹⁰. Комисията ще проучи по-подробно този въпрос и ако е необходимо, ще предприеме съответните мерки.

2. ОБЩА СЕЛСКОСТОПАНСКА ПОЛИТИКА

Общата селскостопанска политика (ОСП) се прилага за ЗСБ¹¹. Тя се изпълнява добре.

Обединеното кралство напълно е делегирало на Република Кипър¹² правомощията за решаване на селскостопанските въпроси в ЗСБ. Сътрудничеството между администрацията на зоните на суверенните бази (по-нататък: администрация на ЗСБ) и съответните кипърски власти се осъществява добре.

През отчетния период компетентният орган на Република Кипър въведе следните схеми на ОСП за бенефициери, намиращи се в ЗСБ: i) схема за единно плащане на площ; ii) мерки за развитие на селските райони от 3-те различни стълба и iii) мерки за общата организация на пазара, особено в сектора на винопроизводството. В кипърската организация за селскостопански плащания бяха подадени редица заявления за различните схеми, бяха извършени проверки на място и бяха предоставени действителни плащания.

На вниманието на Комисията не бяха представени проблеми, засягащи изпълнението на ОСП. Документната проверка на наличната информация (списъка за проверки на място от 2008 г.) потвърди, че от тези зони са били подадени заявления. Освен това сертифициращият орган определи като адекватна администрацията (включително плащането) на селскостопански субсидии от страна на Република Кипър, и особено системите за вътрешен контрол на кипърската разплащателна агенция.

От страна на Република Кипър бяха съобщени само малки проблеми при обработването на заявленията и осъществяването на проверките на място. Тези проблеми се отнасяха до: i) измерването на зони с помощта на GPS устройства в близост до антени,

⁷ Вж. член 2, параграф 2 от Протокола и част втора от приложението към Протокола.

⁸ Вж. член 2, параграф 3 от Протокола и част трета от приложението към Протокола.

⁹ Договор за създаване на Република Кипър, 16 август 1960 г.

¹⁰ Такова тълкуване противоречи на член 151, параграф 1, буква д) от Директивата за ДДС (Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г., ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1).

¹¹ Вж. член 3, буква а) от Протокола.

¹² Въз основа на наредбата за селскостопанските разпоредби в ЗСБ от 2007 г., Наредба 9 от 2007 г., Притурка № 2 на „Държавен вестник на зоните на суверенните бази № 1454 от 20 април 2007 г.“ (по-нататък „Наредба за селскостопанските разпоредби“).

инсталирани от администрацията на ЗСБ (когато е било трудно или невъзможно да се осъществи GPS връзка); ii) факта, че администрацията на ЗСБ предоставя лицензи за използването на земеделски зони само за една година, а изпълнението на различните мерки за развитие на селските райони изисква сключването на договори за пет или повече години (напр. за зоните с екологично селско стопанство). В тези случаи съответните площи се одобряват като отговарящи на условията за субсидия, но заявителят трябва да подава всяка година обновения документ (издаден от администрацията на ЗСБ); както и iii) риска, за който бе съобщено¹³, че администрацията на ЗСБ не предоставя лесно разрешение за строеж на нови сгради (като по този начин причинява известни ограничения в рамките на някои схеми на ОСП).

3. ВЕТЕРИНАРНИ И ФИТОСАНИТАРНИ ВЪПРОСИ

Изпълнението на ветеринарните и фитосанитарните мерки на Европейския съюз, посочени в член 3, буква б) от Протокола, е делегирано на Република Кипър¹⁴. В наредбата за селскостопанските разпоредби на ЗСБ от 2007 г. са интегрирани редица закони на Република Кипър за изпълнение на мерките във ветеринарната и фитосанитарната област, чиято пряка цел е опазването на общественото здраве. Правителството на Република Кипър уведомява администрацията на ЗСБ за всяко приемане или изменение на съответното законодателство. Освен това е налице тясно сътрудничество при извънредни случаи¹⁵ за координиране на мерките, които трябва да се предприемат за контрол на болестите. Продуктите, за които се изисква фитосанитарен сертификат, не могат да бъдат внасяни директно от трети държави в ЗСБ, а влизат в Кипър през пристанище или летище в контролираните от правителството области в Република Кипър. Следователно съответните проверки се извършват от компетентния кипърски орган на официалните входни пунктове на Република Кипър. Въведени са сравними процедури относно вноса от трети държави на животни и животински продукти, изискващи ветеринарна проверка.

Изпълнението на тази разпоредба от Протокола се оценява като задоволително. Не е имало трудности или практически проблеми. На вниманието на Комисията не бяха представени оплаквания.

4. СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ

В член 4 от Протокола се предвижда, че лицата, които пребивават постоянно или са наети на работа на територията на ЗСБ и са субекти на социалноосигурителното законодателство на Република Кипър, за целите на Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета¹⁶ се приравняват на лица, които пребивават постоянно или са наети на работа на

¹³ Съобщено на Комисията по време на одиторска мисия от бенефициер, намиращ се в ЗСБ.

¹⁴ Вследствие на това всички пратки на картофи от северната част на Кипър през демаркационната линия към източните суверенни бази се проверяват от фитосанитарните инспектори на Република Кипър.

¹⁵ Например при епидемията от инфекциозни болести по животните, като птичи грип и шап през 2006 и 2007 г.

¹⁶ Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, ОВ L 149, 5.7.1971 г., стр. 2.

територията на Република Кипър¹⁷. Следователно по отношение на социалната сигурност с Протокола на практика се предоставя равно третиране на хората, работещи в ЗСБ¹⁸, с тези, трудещи се в Република Кипър.

За да улесни прилагането на кипърското социалноосигурително законодателство, администрацията на ЗСБ е възпроизвела разпоредбите на съответното кипърско законодателство¹⁹. Администрацията на ЗСБ е възпроизвела също (на английски език) всички формуляри, използвани от службите за социално осигуряване на Република Кипър. Необходимите административни разпоредби са предвидени в двустранно споразумение. Контролът на изпълнението е като цяло делегиран на компетентните органи на Република Кипър с изключение на наемането на служители във военните съоръжения.

Тази разпоредба от Протокола се изпълнява ефективно. На вниманието на Комисията не бяха представени оплаквания.

5. ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Съгласно член 5 от Протокола от Република Кипър не се изисква да извършва проверка на лицата, пресичащи нейните сухопътни и морски граници със зоните на суверенните бази, а Обединеното кралство упражнява контрол над лицата, пресичащи външните граници на зоните на суверенните бази.

Тези „външни граници на зоните на суверенните бази“ са определени като „*техните морски граници и техните летища и морски пристанища, но не техните сухоземни или морски граници с Република Кипър*“²⁰. С други думи администрацията на ЗСБ няма задължението да упражнява контрол над лицата на сухоземните граници с Република Кипър²¹.

През целия отчетен период само кралската военновъздушна база „Акротири“ (RAF Akrotiri) и брегова ивица от три мили на брега на Декелия бяха определени като входни

¹⁷ Понеже ЗСБ са част от територията на Обединеното кралство, счита се, че заетите там лица работят в Кралството и следователно са субекти на социалноосигурителното законодателство на тази държава (както се посочва в Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета). Въз основа на този регламент тези лица следователно ще бъдат третирани в Кипър като чужденци. Например те ще ползват здравни грижи в Кипър само след предварително разрешение от здравните органи на Обединеното кралство, ако такова се изисква. Този проблем се засяга в член 4 от Протокола.

¹⁸ Военният персонал и държавните служители на Обединеното кралство не са субекти на кипърското социалноосигурително законодателство, а на това на Обединеното кралство в съответствие с член 13, параграф 2, букви г) и д) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета, и не се ползват от разпоредбите на член 4 от Протокола.

¹⁹ Наредба за социалното осигуряване от 1980 г., Държавен вестник № 569 от 2.10.1982 г.

²⁰ Вж. точка 1 от част четвърта от приложението към Протокола.

²¹ С изключение на границата между източните суверенни бази и зоните, които не са под ефективния контрол на правителството на Република Кипър (тази граница се разглежда като част от външните граници на ЗСБ за срока на спирането на прилагането на достиженията на общностното право съгласно Протокол 10; вж. член 2, параграф 2 от Протокол 10 към Акта за присъединяване от 2003 г.).

пунктове²². Ивицата обаче, която е предназначена да служи само за ограничени цели, не бе използвана за тази цел по време на отчетния период. И двата входни пункта могат да се използват само от военен и граждански персонал, свързан с британските сили в Кипър, или от администрацията на ЗСБ.

Администрацията на ЗСБ не съхранява данни за броя или националността на пресичащите лица. На Комисията не бяха съобщени инциденти. Само един-единствен път (кризата в Ливан през 2006 г.) по хуманитарни причини²³ администрацията на ЗСБ е направила изключение от условията, при които на граждани на трети държави се позволява да пресичат външните граници на ЗСБ, посочени в точка 3, буква а) от част четвърта от приложението към Протокола²⁴. Тогава малък брой граждани на държави извън ЕС (под 50 души) са били превозени със самолет от Ливан до кралската военновъздушна база „Акротири“ през първите дни на евакуационната процедура²⁵.

Относно наблюдението на външните граници на ЗСБ администрацията на ЗСБ извършва редовни морски проверки по морските граници. Що се отнася до убежището, отговорността за разглеждане на молбите на кандидатите за убежище, които са влезли в остров Кипър най-напред през ЗСБ, е делегирана на Република Кипър съгласно меморандум за разбирателство между двете страни. Република Кипър разглежда също молбите на тези кандидати за убежище, които са навлезли в зоните, контролирани от правителството на Република Кипър, през източните суверенни бази²⁶. На Република Кипър не е делегирана друга свързана с това функция.

Не са срещнати нередности по отношение на прилагането на разпоредбите на точка 5 от част четвърта от приложението към Протокола. Проверките на лица и наблюдението на външните граници на ЗСБ, извършвани от администрацията на ЗСБ, както и сътрудничеството с органите на Република Кипър се оценяват като адекватни.

6. ДРУГИ ОБЛАСТИ НА ПРАВОТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Освен точния обхват на Протокола, администрацията на ЗСБ е разпоредила да се прилагат едностранно и други пряко приложими законодателни актове на ЕС²⁷. Вследствие на това и други части от достиженията на правото на Общността се прилагат непряко в ЗСБ. С тази наредба се изпълнява ангажиментът на администрацията на ЗСБ *„приложимите закони за кипърското население в зоните на*

²² От 11 август 2009 г. насам следните пунктове са разрешени от администрацията на ЗСБ като „пунктове за преминаване“ в съответствие с точка 1, буква б) от част четвърта от приложението към Протокола: Кралската военновъздушна база „Акротири“ (RAF Akrotiri), молът „Акротири“ (Akrotiri Mole), молът „Уотсън“ (Watson's Mole) в Декелия и летището „Кингсфийлд“ (Kingsfield Airfield) в Декелия.

²³ Към тези условия спада по-конкретно условието за притежаване на валиден пътен документ и валидна виза за Република Кипър, ако това се изисква.

²⁴ Вж. точка 3, буква б) от част четвърта от приложението към Протокола.

²⁵ Според информацията от администрацията на ЗСБ става дума за извънредни случаи. Всички граждани извън ЕС, които са пристигнали впоследствие по време на кризата в Ливан, са били транспортирани в пристанището в Лимасол в зоните, контролирани от правителството на Република Кипър, и са преминали през имиграционни проверки, извършени от органите на Република Кипър.

²⁶ Вж. точка 7, буква б) от част четвърта от приложението към Протокола.

²⁷ Вж. „Наредба относно Европейската общност (уточнени мерки) от 2005 г.“, Наредба 24 от 2005 г.

британските бази да бъдат, доколкото е възможно, същите като законите на републиката²⁸. По-конкретно администрацията на ЗСБ прие еврото като своя валута по същото време като Република Кипър (на 1 януари 2008 г.), за да се съобрази с този ангажимент за „възпроизвеждане“²⁹.

7. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Протокол № 3 към Акта за присъединяване от 2003 г. за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Кипър влезе в сила на 1 май 2004 г. В него се определя кои разпоредби от правото на Европейския съюз се прилагат за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство в Акротири и Декелия в Кипър и се посочват специален ред и условия за прилагането на тези разпоредби.

По отношение на митниците, косвеното данъчно облагане и общата търговска политика изпълнението от страна на администрацията на ЗСБ на тази част от достиженията на правото на Общността, както и на свързаното с него сътрудничество с компетентните органи на Република Кипър, се оценява като задоволително. Въпреки това Комисията установи някои рискове, що се отнася до облекчаването и освобождаването от мита и данъци на доставките за силите на Обединеното кралство и съответния персонал.

Общата селскостопанска политика се изпълнява добре в зоните на суверенните бази. От страна на Република Кипър бяха съобщени само малки проблеми при обработването на заявленията и осъществяването на проверките на място.

Изпълнението на разпоредбата от Протокола относно ветеринарните и фитосанитарните въпроси се оценява като задоволително. Не изглежда да е имало трудности или практически проблеми. На вниманието на Комисията не бяха представени оплаквания.

Прилагането на разпоредбата за социалната сигурност се оценява като ефективно. На вниманието на Комисията също не бяха представени оплаквания.

Не бяха срещнати нередности във връзка с прилагането на разпоредбите в областта на правосъдието и вътрешните работи. Като адекватни се оценяват проверките на лица и наблюдението на външните граници на зоните на суверенните бази, извършвани от администрацията на ЗСБ, както и сътрудничеството с органите на Република Кипър.

Общото заключение е, че Протокол 3 от Акта за присъединяване от 2003 г. предоставя ефективен начин за прилагане на някои разпоредби на правото на Европейския съюз за зоните на суверенните бази на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия в Акротири и Декелия в Кипър. Комисията ще продължи да следи прилагането на Протокола, особено по отношение на набелязаните рискове.

²⁸ Част 3, параграф 2 от Споразумението под формата на размяна на ноти, сключено на 16.8.1960 г. между Обединеното кралство и Република Кипър за администрирането на зоните на суверенните бази на Обединеното кралство („приложение О“).

²⁹ Вж. „Наредба относно Европейската общност (уточнени мерки) (Медали и жетони, подобни на евро монетите) от 2008 г.“, Публичен инструмент 37 от 2008 г., публикуван в Държавен вестник № 1518 от 10.11.2008 г.